

# Słownik terminologii prawniczej



FRANCUSKO-POLSKI  
POLSKO-FRANCUSKI

Marta T. Bem  
Małgorzata Gebler

Wydawnictwo C.H. Beck 

# Słownik terminologii prawniczej

FRANCUSKO-POLSKI  
POLSKO-FRANCUSKI



# Słownik terminologii prawniczej

FRANCUSKO-POLSKI  
POLSKO-FRANCUSKI

Marta T. Bem  
Małgorzata Gebler



WYDAWNICTWO C.H. BECK  
WARSZAWA 2011

*Wydawca:* Anna Wieczorek

*Redakcja:* Aleksandra Kalinowska

*Korekta:* Karolina Modrykamień

*Projekt okładki:* Maryna Wiśniewska



© **Wydawnictwo C.H. Beck 2011**

Wydawnictwo C.H. Beck Sp. z o.o.  
ul. Bonifraterska 17, 00-203 Warszawa

*Skład i łamanie:* IDENTIA  
*Druk i oprawa:* Totem, Inowrocław

ISBN 978-83-255-1222-4



ebook 978-83-255-2340-4

## **Spis treści/ Table des matières**

Introduction .....	VII
Przedmowa .....	IX
Część I francusko-polska/ Partie I français-polonais .....	1
Część II polsko-francuska/ Partie II polonais-français .....	147



# Introduction

Le dictionnaire de termes juridiques que nous offrons à nos Lecteurs, contient 20 000 mots dans la version polonaise et française. La publication est destinée à des personnes étudiant la langue française ainsi que la loi, à des traducteurs et interprètes ainsi qu'à des juristes travaillant et collaborant avec des clients francophones.

Notre dictionnaire est basé sur le vocabulaire élaboré par Mieczysław Komarnicki, Igor Komarnicki et Elżbieta Komarnicka pour *Le dictionnaire juridique polonais-espagnol et espagnol-polonais*, publié en 2006 par la Maison d'Édition C.H.Beck.

Le livre contient le vocabulaire provenant de différents domaines de droit, tels que: droit publique, droit privé, droit civil, droit pénal, droit de commerce, droit héréditaire, droit de travail et droit international. Il faut souligner que la connaissance du vocabulaire juridique pourrait avoir la signification fondamentale dans les affaires avec les partenaires français et francophones sur le marché contemporain.

La vitesse de l'évolution et du développement de tous les domaines de notre vie en Europe unie ainsi que le développement de la langue spécialisée dans le domaine de loi, surtout quant à la langue polonaise (implémentation de la loi de l'Union européenne en Pologne), prouve que cette publication sera utile pour grand nombre de lecteurs.

Chers Lecteurs, nous Vous remercions pour vos remarques et suggestions.

*Marta Bem*  
*Małgorzata Gebler*  
Varsovie, juillet 2011





# Przedmowa

Słownik terminologii prawniczej, który oddajemy w ręce Czytelników, zawiera 20 000 haseł w polskiej i francuskiej wersji językowej. Publikacja ta jest skierowana zarówno do osób studiujących język francuski oraz prawo, jak również do tłumaczy, prawników obsługujących i współpracujących z francuskojęzycznymi klientami.

Słownik oparty został na siatce haseł pochodzącej ze Słownika terminologii prawniczej hiszpańsko-polskiego, polsko-hiszpańskiego autorstwa Mieczysława Komarnickiego, Igora Komarnickiego i Elżbiety Komarnickiej, wydanego przez Wydawnictwo C.H. Beck w 2006 roku.

Książka obejmuje podstawowe słownictwo z zakresu wielu dziedzin prawa, m.in.: prawa publicznego, prawa prywatnego, prawa cywilnego, prawa karnego, prawa handlowego, prawa rodzinnego, prawa spadkowego, prawa pracy oraz prawa międzynarodowego. Znajomość specyficznej terminologii prawniczej ma kluczowe znaczenie dla powodzenia w kontaktach z francuskimi lub francuskojęzycznymi przedstawicielami biznesu.

Szybkość, z jaką ewoluują i rozwijają się wszelkie dziedziny naszego życia w zjednoczonej Europie, a także rozwój specjalistycznego języka w zakresie prawa, zwłaszcza w języku polskim (implementacja prawodawstwa unijnego na grunt polski) powoduje, że niniejsza publikacja będzie przydatna dla szerokiego kręgu odbiorców.

Z góry dziękujemy za wszelkie uwagi i sugestie.

*Marta Bem  
Małgorzata Gebler*

Warszawa, lipiec 2011



**Część I**  
**francusko-polska**

**Partie I**  
**français-polonais**



# A

**à forfait** *loc.* ryczałtem, ryczałtowo *adv.*

**à la tâche** *loc.* na akord *adv.*

**à l'amiable** *adv.* ugodowo, polubownie *adv.*

**à perpétuité** *adv.* bezterminowo *adv.*, dożywni *adj.*

**à temperament** *loc.* na raty, ratalnie *adj.*

**à titre gratuit** *adv.* bezpłatnie, nieodpłatnie *adv.*

**à tout hasard** *loc.* na wszelki wypadek

**à vue** *adv. loc.* za okazaniem *adv.*

**ab intestat** bez testamentu *adv.*, beztestamentowy *adj.*

**abaissement** *n.m.* obniżka, redukcja *n.f.*; ~ **des prix** obniżka cen; ~ **d'impôt** obniżenie *n.n.* podatku

**abaïsser** *v.* obniżać, poniżać, zmniejszać *v.*

**abandon** *n.m.* zaniechanie, zaniechanie, opuszczenie *n.n.*; ~ **de biens** porzucenie *n.n.* rzeczy; ~ **de l'accusation** odstąpienie *n.n.* od oskarżenia; ~ **de la détention provisoire** odstąpienie od tymczasowego aresztowania; ~ **de la plainte** odstąpienie od skargi; ~ **d'une famille** porzucenie rodziny; ~ **d'un mineur ou d'une personne désemparée** porzucenie małoletniego lub osoby bezradnej; ~ **d'un travail** porzucenie pracy

**abandonner** *v.* porzucać, zaniechać, odstąpić *v.*

**abâtardi(e)** *adj.* zdegenerowany *adj.*

**abdication** *n.f.* abdykacja *n.f.*

**abdiquer** *v.* abdykować *v.*

**aberration** *n.f.* aberracja *n.f.*

**abîmer** *v.* uszkodzić *v.*; ~ **un corps** uszkodzić ciało

**abîmé(e)** *adj.* uszkodzony *adj.*

**abolir** *v.* znosić, obalać *v.*; ~ **loi** uchylić *v.* ustawę

**abolition** *n.f.* abolicja *n.f.*, zniesienie *n.n.*

**abolitionniste** *n.m.* abolicjonista *n.m.*

**abonné** *n.m.* abonent *n.m.*

**abonnement** *n.m.* abonament *n.m.*, przedpłata, prenumerata *n.f.*

**abonner** *v.* zaabonować, zaprenumerować *v.*

**abord** *n.m.* dostęp *n.m.*

**abordable** *adj.* dostępny(-a) *adj.*

**abordage** *n.m.* abordaż *n.m.*, zderzenie *n.n.* statków

**aborder** *v.* zderzać się, dopłynąć *v.* (o statkach)

**abrégé** *n.m.*, **abréviation** *n.f.* skrót *n.m.*

**abrogation** *n.f.* uchylanie, zniesienie *n.n.*; ~ **d'une part de la procédure juridique** unieważnienie części postępowania sądowego

**abroger** *v.* uchylać, odwoływać *v.*; ~ **la sentence** uchylić orzeczenie

**absence** *n.f.* nieobecność, absencja *n.f.*; ~ **au travail pour cause de maladie** nieobecność w pracy z powodu choroby; ~ **injustifiée** nieobecność nieusprawiedliwiona

**absent(e)** *adj.* nieobecny *adj.*

**absentéisme** *n.m.* nieuzasadniona nieobecność *n.f.* pracownika

**absolu(e)** *adj.* całkowity, absolutny *adj.*

**absolument** *adv.* bezwzględnie, bezwarunkowo *adv.*

**absolution** *n.f.* absolucja *n.f.*, uwolnienie *n.n.* od oskarżenia

**absolutisme** *n.m.* absolutyzm *n.m.*

**absorber** *v.* absorbować, pochłaniać *v.*

**absorption** *n.f.* absorpcja *n.f.*, pochłonięcie *n.n.*; ~ **des peines** absorpcja kar

**s'abstenir** *v.* powstrzymać się *v.*; ~ **de payer des impôts** uchylać się *v.* od płacenia podatków

**abstention** *n.f.* powstrzymanie, wstrzymanie się *n.n.*

**abstinence** *n.f.* abstynencja, powściągliwość *n.f.*

**abstinent(e)** *adj.* wstrzemięźliwy, powściągliwy *adj.*

**abus** *n.m.* nadużycie *n.n.* (przekroczenie, malwersacja); ~ **d'autorité (de pouvoir)** nadużycie władzy; ~ **de confiance** nadużycie zaufania; ~ **de droit** nadużycie prawa; ~ **de fonction dans le but d'obtenir des avantages péculiaires** wykorzystywanie *n.n.* stanowiska służbowego dla korzyści majątkowej; ~ **de position dominante** wykorzystywanie pozycji dominującej; ~ **de fonction publique** wykorzystywanie pełnionej funkcji publicznej; ~ **de signature en blanc** wykorzystywanie podpisu in blanco; ~ **de situation officielle (de poste officiel)** nadużycie stanowiska (funkcji, urzędu); ~ **d'un droit subjectif** nadużycie prawa podmiotowego; ~ **d'un rapport de dépendance** nadużycie stosunku zależności

**abuser** *v.* wykorzystywać, nadużywać *v.*; ~ **de son pouvoir** nadużywać władzy

**accaparement** *n.m.* skupowanie *n.n.* towarów (w celach spekulacyjnych)

**accaparer** *v.* skupować *v.* towary (w celach spekulacyjnych)

**acceptation** *n.f.* akceptacja *n.f.*, akcept *n.m.* przyjęcie, pogodzenie się *n.n.*; ~ **d'une créance** uznanie wiarygodności (w postępowaniu upadłościowym); ~ **d'une facture** akceptacja faktury; ~ **d'une lettre de change**

**par intervention** przyjęcie weksla poprzez wyręczenie; ~ **d'une offre** przyjęcie oferty; ~ **d'une succession** przyjęcie spadku; ~ **d'une traite** przyjęcie weksla; ~ **partielle** akceptacja częściowa; ~ **tacite** akceptacja milcząca, dorozumiane pozwolenie

**accepté(e)** *adj.* przyjęty, zaakceptowany *adj.*

**accepter** *v.* akceptować, przyjąć, zgadzać się *v.*, zaliczać (uznawać) *v.*; ~ **la preuve administrée d'office** dopuszczać *v.* dowód z urzędu; ~ **la somme à titre d'acompte sur la dette** zaliczać kwotę na poczet spłaty długu; ~ **l'héritage** przyjąć spadek; ~ **un effet (lettre de change)** akceptować weksel; ~ **un emploi** przyjąć posadę; ~ **une facture** przyjąć rachunek; ~ **une offre** przyjąć ofertę

**accepteur** *n.m.* akceptant *n.m.* prawo weksl.; ~ **d'une traite** akceptant weksla; ~ **par remplacement** akceptant przez wyręczenie

**accessible** *adj.* dostępny *adj.*

**accession** *n.f.* przyłączenie, przystąpienie *n.n.*, akces *n.m.*; ~ **au procès** przystąpienie do procesu

**accessoire** *adj.* dodatkowy, uboczny *adj.*

**accident** *n.m.* wypadek *n.m.*; ~ **à l'école** wypadek w szkole; ~ **malheureux** nieszczęśliwy wypadek; ~ **de la route** wypadek w ruchu drogowym; ~ **d'avion** wypadek lotniczy; ~ **du travail** wypadek przy pracy

**accidentel(le)** *adj.* przypadkowy *adj.*

**accise** *n.f.* akcyza *n.f.*

**accès** *n.m.* dostęp, dojazd *n.m.*

**acclamation** *n.f.* aklamacja *n.f.*

**accomplir** *v.* wypełniać (obowiązki), spełniać, odbywać *v.*; ~ **les formalités** załatwiać formalności; ~ **ses devoirs** wykonywać obowiązki; ~ **son engagement** wypełniać zobowiązanie; ~ **son service militaire** odbywać służbę wojskową

**accord** *n.m.* układ *n.m.*, porozumienie *n.n.*, ugoda *n.f.*; ~ **arbitraire** ugoda arbitrażowa; ~ **avec les créanciers** ugoda z wierzycielami; ~ **bancaire** ugoda bankowa; ~ **bilatéral** układ dwustronny; ~ **commercial** układ handlowy; ~ **douanier** umowa *n.f.* celna; ~ **économique** umowa gospodarcza; ~ **générale sur les échanges de marchandises** umowa o wymianie towarowej; ~ **hors du tribunal** ugoda pozasądowa; ~ **international** układ międzynarodowy; ~ **judiciaire** ugoda sądowa; ~ **multilatéral** układ wielostronny, umowa wielostronna; ~ **obligatoire** ugoda przymusowa; ~ **verbal** ustne porozumienie

**accordé(e)** *adj.* przyznany *adj.*

**accorder** *v.* przyznać, zezwolić, udzielić *v.*; ~ **des fonds** przyznawać fundusze; ~ **une allocation** przyznać zasiłek; ~ **une autorisation** udzielić zezwolenia; ~ **un brevet** przyznać patent; ~ **une concession** udzielić koncesji; ~ **un crédit** przyznać kredyt; ~ **un dédommagement** przyznać odszkodowanie; ~ **un emprunt (un prêt)** udzielać pożyczki; ~ **une indemnisation** przyznać odszkodowanie; ~ **un permis** udzielić pozwolenia; ~ **une remise** udzielić rabatu; ~ **un soulagement** przyznać ulgę; ~ **un visa** przyznać wizę

**accouplement** *n.m.* spółkowanie *n.n.*

**accréditation** *n.f.* akredytacja *n.f.*

**accrédité(e)** *adj.* akredytowany *adj.*

**accréditer** *v.* akredytować *v.*

**accréditeur** *n.m.* poręczyciel, kredytodawca *n.m.*

**accréditif** *n.m.* akredytywa *n.f.*; ~ **bancaire** akredytywa bankowa; ~ **confirmé** akredytywa potwierdzona

**accroissement** *n.m.* przyrost, wzrost *n.m.*, powiększenie *n.n.*; ~ **du capital** powiększenie kapitału; ~ **de la demande** wzrost popytu; ~ **du rendement** wzrost wydajności; ~ **du revenu** wzrost dochodu

**accroître** *v.* zwiększać, pomnażać *v.*

**accumulation** *n.f.* gromadzenie *n.n.*, akumulacja *n.f.*; ~ **de capitaux** akumulacja kapitału; ~ **de prétentions** akumulacja roszczeń; ~ **financière** akumulacja finansowa; ~ **monétaire** akumulacja pieniężna

**accumuler** *v.* akumulować, gromadzić, zbierać *v.*

**accusateur** *n.m.* oskarżyciel *n.m.*; ~ **privé** oskarżyciel prywatny; ~ **public** oskarżyciel publiczny; ~ **subsidaire** oskarżyciel posiłkowy

**accusation** *n.f.* oskarżenie *n.n.*; ~ **diffamatoire** oskarżenie oszczercze; ~ **gratuite** bezpodstawne oskarżenie; ~ **mutuelle** wzajemne obwinianie się *n.n.*, oskarżenie *n.n.*; ~ **privée** oskarżenie prywatne; ~ **public** oskarżenie publiczne

**accusatoire** *adj.* oskarżycielski *adj.*

**accusé** *n.m.*, **accusée** *n.f.* oskarżony *n.m.* oskarżona *n.f.*; ~ **à qui on a prouvé la culpabilité** oskarżony(a), któremu udowodniono winę; ~ **d'un détournement** oskarżony(a) o sprzeniewierzenie się; ~ **jugé(e) en l'absence** oskarżony(a) sądzony(a) pod nieobecność; ~ **qui reconnaît sa culpabilité** oskarżony(a) przyznający(a) się do winy

**accusé** *n.m.* **de réception** potwierdzenie *n.n.* przyjęcia, raport *n.m.* dostarczenia

**accuser** *v.* oskarżać, obwiniać *v.*

**achat** *n.m.* zakup *n.m.*, kupno, nabycie *n.n.*; ~ **à crédit** zakup na kredyt; ~ **à l'essai** zakup na próbę; ~ **à tempérament** zakup na raty; ~ **aux enchères** kupno na licytacji; ~ **en gros** zakup hurtowy; ~ **pour le compte d'autrui** zakup na cudzy rachunek; ~ **pour revendre** kupno w celu odsprzedaży

**acheter** *v.* kupować, nabywać *v.*; ~ **à crédit** kupować na kredyt; ~ **des terres** kupować ziemię

**acheteur** *n.m.* kupujący, nabywca *n.m.*

**achèvement** *n.m.* zakończenie *n.n.*



**acompte** *n.m.* akonto *n.n.*, zaliczka *n.f.*,  
zadek *n.m.*; ~ **sur dividende** zaliczka  
na poczet dywidendy

**acquéreur** *n.m.* nabywca *n.m.*; ~ **du droit**  
nabywca prawa

**acquérir** *v.* nabyć, uzyskać *v.*; ~ **de se-  
conde main** nabywać z drugiej ręki;  
~ **force de loi** nabrać *v.* mocy prawnej;  
~ **la personnalité juridique** nabywać  
osobowość prawną; ~ **la propriété** na-  
bywać własność; ~ **le droit à rému-  
nération** nabywać prawo do wynagro-  
dzenia; ~ **le droit de propriété par  
prescription** nabywać prawo własno-  
ści przez zasiedzenie; ~ **les compéten-  
ces** nabywać kwalifikacje; ~ **les droits**  
nabywać prawa

**acquiescer** *v.* **à la demande** przychylić  
się *v.* do prośby

**acquis(e)** *adj.* nabyty *adj.*

**acquisition** *n.f.* nabycie, kupno *n.n.*;  
~ **de la nationalité** nabycie obywatel-  
stwa; ~ **de la propriété par usucapion**  
nabycie prawa własności przez zasie-  
dzenie; ~ **de la succession (d'hérédi-  
té)** nabycie spadku; ~ **des droits** na-  
bycie praw; ~ **du droit de propriété  
d'un objet trouvé sur son propre  
fonds** nabycie własności rzeczy wyko-  
panej na własnym gruncie; ~ **du droit  
de propriété par prescription** naby-  
cie prawa własności przez zasiedze-  
nie; ~ **du droit de rachat du terrain  
par le propriétaire des biens immobi-  
liers construits sur ce terrain** nabycie  
prawa wykupu ziemi przez właścicie-  
la zbudowanej na niej nieruchomości;  
~ **d'un immeuble** nabycie nierucho-  
mości; ~ **originaire** nabycie pierwotne;  
~ **par accession** nabycie prawa wła-  
sności rzeczy przez przyłączenie

**acquittement** *n.m.* uniewinnienie *n.n.*,  
spłata *n.f.*

**acquitter** *v.* uniewinniać, spłacić, uisz-  
czać *v.*

**acte** *n.m.* akt, dokument, czyn *n.m.*, umo-  
wa *n.f.*; ~ **à titre gratuit** czynności

*n.f.pl.* darmowe (*nieodpłatne*); ~ **ad-  
ministratif** czynność administracyjna;  
~ **causal** czynność przyczynowa; ~ **cri-  
minel** czyn przestępczy; ~ **d'accord**  
akt ugody; ~ **d'accusation** akt oskar-  
żenia; ~ **d'achat** akt kupna; ~ **d'adhé-  
sion** akt przyłączenia; ~ **d'agression**  
akt agresji; ~ **de baptême** akt chrztu;  
~ **de cession** akt cesji; ~ **de commer-  
ce** czynność handlowa; ~ **de dépôt**  
dowód *n.m.* składowy; ~ **de dona-  
tion** akt darowizny; ~ **de faillite** akt  
upadłości; ~ **de fondation** akt założy-  
cielski; ~ **de fondation de la société**  
akt utworzenia (związania) spółki;  
~ **de l'état civil** akt stanu cywilnego;  
~ **de mariage** akt ślubu; ~ **de nais-  
sance** akt urodzenia; ~ **de naturalisa-  
tion** akt naturalizacji; ~ **de notoriété**  
fakt *n.m.* potwierdzony przez świad-  
ków; ~ **de possession** akt własności;  
~ **de validation** akt konwalidacyjny;  
~ **de vente** akt sprzedaży; ~ **d'exéc-  
ution** czynność egzekucyjna; ~ **d'ins-  
cription au Registre Foncier** ak-  
ty wpisywane do rejestru własności  
(księgi wieczystej); ~ **déclaratif** akt  
deklaracyjny; ~ **devant notaire** akt  
notarialny; ~ **formel** akt formalny; ~ **il-  
légal/illicite** akt bezprawny (zakaza-  
ny); ~ **invalide** akt nieważny; ~ **juridi-  
que** czynność prawna; ~ **législatif** akt  
ustawodawczy; ~ **mortuaire** akt zgo-  
nu; ~ **notarié/passé devant notaire** akt  
notarialny; ~ **notarié confirmant un  
fait** dokument notarialny stwierdzają-  
cy zaistnienie określonego faktu; ~ **pu-  
blic** akt publiczny, dokument publicz-  
ny; ~ **punissable** czyn karalny; ~ **sous  
seing privé** dokument prywatny; ~ **uni-  
latéral** akt jednostronny; ~ **s** *n.m.pl.* ak-  
ta *n.m.pl.*; ~ **s judiciaires** czynności są-  
dowe; ~ **s principaux de l'instruction**  
akta główne śledstwa

**actif(-ve)** *adj.* czynny, aktywny *adj.*

**actif(s)** *n.m.* aktywa *n.m.pl.*; ~ **réalisable**  
zbywalny majątek; ~ **s sociaux** *n.m.pl.*

majątek spółki; ~s **apparents** aktywa fikcyjne (*pozorne*); ~s **bloqués** aktywa zablokowane; ~s **cessibles** aktywa zbywalne; ~s **circulants** aktywa obrotowe; ~s **commerciaux** aktywa handlowe; ~s **de la faillite** aktywa masy upadłościowej; ~s **des fonds de réserve** aktywa rezerwowe; ~s **donnés en gage** aktywa oddane w zastaw; ~s **épuisés** aktywa wyczerpane; ~s **financiers** aktywa finansowe; ~s **fixes** aktywa trwałe; ~s **immobilisés** aktywa niematerialne; ~s **incessibles** aktywa niezbywalne; ~s **liquides** aktywa gotówkowe; ~s **matériels** aktywa materialne; ~s **négociables** aktywa zbywalne

**action** *n.f.* czynność, akcja, skarga, sprawa (*sądowa*) *n.f.*, powództwo *n.n.*, akcja *n.f.* (*papier wartościowy*); ~ **à ad-juger** powództwo o zasądzenie; ~ **abstraite** czynność abstrakcyjna; ~ **de procédure** czynność procesowa; ~ **en constatation de droit** powództwo o ustalenie; ~ **en justice** postępowanie sądowe; ~ **illicite** czyn *n.m.* bezprawny; ~ **juridique** roszczenie *n.n.* procesowe; ~ **militaire** czyn zbrojny; ~ **mutuelle (réciproque)** roszczenie wzajemne; ~ **pénale** skarga w postępowaniu karnym; ~ **petitoire** powództwo petytoryjne; ~ **possessoire** powództwo posesoryjne; ~ **publique** skarga publiczna; ~ **reconventionnelle** powództwo wzajemne; ~ **restituée** roszczenie zwrotne; ~s **ascendantes** czynności wstępne; ~s **au porteur** akcje na okaziciela; ~s **autorisant à recevoir des dividendes** akcje uprawniające do otrzymania dywidendy; ~s **autorisant au plus grand nombre de votes** akcje uprawniające do większej ilości głosów; ~s **avec droit de vote** akcje z prawem głosu; ~s **cessibles** akcje zbywalne; ~s **cotées en Bourse** akcje notowane na giełdzie; ~s **cotées au-dessous de sa valeur nominale** akcje notowane poniżej wartości nominalnej; ~s **dans la procédure**

**préparatoire** czynności w postępowaniu przygotowawczym; ~s **de banque** akcje bankowe; ~s **d'instruction** czynności śledcze; ~s **de preuve** czynności dowodowe; ~s **de priorité** akcje uprzywilejowane; ~s **de procédures** czynności procesowe; ~s **de société** akcje spółki; ~ **de souscription** akcje subskrybowane; ~s **données en gage** akcje oddane w zastaw; ~s **finales** czynności końcowe; ~s **mobiles** akcje przenośne; ~s **nominatives** akcje imienne; ~s **ordinaires** akcje zwykłe; ~s **propres** akcje własne; ~s **préparatoires** czynności przygotowawcze; ~s **remises** akcje umorzone; ~s **sans dividende** akcje bez dywidendy; ~s **sans droit de vote** akcje bez prawa głosu; ~s **urgentes** czynności niecierpiące zwłoki

**actionnaire** *n.m.* akcjonariusz, udziałowiec *n.m.*; ~ **dissident** akcjonariusz dysydent; ~ **figurant** akcjonariusz figurant; ~ **fondateur** akcjonariusz założyciel; ~ **majoritaire** akcjonariusz większościowy; ~ **minoritaire** akcjonariusz mniejszościowy; ~ **possesseur d'actions de priorité** akcjonariusz posiadający akcje uprzywilejowane; ~ **principal** główny akcjonariusz

**actionariat** *n.m.* akcjonariat *n.m.*; ~ **des salariés** akcjonariat pracowniczy

**actionner** *v.* wszczynać *v.* postępowanie sądowe; ~ **devant le tribunal** podać *v.* do sądu

**activation** *n.f.* aktywizacja *n.f.*

**activer** *v.* uaktywniać, pobudzać *v.*

**activité** *n.f.* działalność *n.f.*, działanie *n.n.*; ~ **clandestine** działalność podziemna; ~ **d'office** działanie z urzędu; ~ **économique (commerciale)** działalność gospodarcza; ~ **financière** działalność finansowa; ~ **gênante pour l'entourage** działalność uciążliwa dla otoczenia; ~ **nocive pour la santé** działalność szkodliwa dla zdrowia; ~ **nuisible à l'environnement** działalność szkodliwa dla środowiska; ~ **par l'appât**

**du gain** działanie z chęci zysku; ~ **sé-ditieuse** działalność wywrotowa

**actualisation n.f.** aktualizacja *n.f.*; ~ **des donnés** aktualizacja danych

**actualités n.f.pl.** aktualności, wiadomości *n.f.pl.*

**adaptation n.f.** adaptacja *n.f.*, przystosowanie *n.n.*; ~ **sociale** adaptacja społeczna

**adapter v.** adaptować, przystosować *v.*; ~ **à la législation** dostosowywać *v.* do przepisów; ~ **le droit (la loi)** dostosowywać prawo

**addition n.f.** wstawka *n.f.*

**additionnel(le) adj.** dodatkowy, uzupełniający *adj.*

**adéquat(e) adj.** odpowiedni, adekwatny *adj.*

**adéquation n.f.** adekwatność, zgodność *n.f.*

**adhésif(-ive) adj.** przylegający *adj.*

**adhésion n.f.** przystąpienie, przyłączenie *n.n.*, adhezja *n.f.*; ~ **à l'union** przystąpienie do układu; ~ **au procès** przystąpienie do procesu; ~ **des pays à l'Union européenne** przystąpienie państw do Unii Europejskiej

**adjoint(e) adj.** pomocniczy, zastępujący *adj.*; ~ *n.m.* zastępca *n.m.*

**adjudication n.f.** przetarg *n.m.*, licytacja *n.f.* publiczna

**adjudger v.** przysądzać, przyznawać *v.*; ~ **les dépens** zasądzać *v.* koszty sądowe; ~ **les dommages-intérêts** zasądzać odszkodowanie

**admettre v.** dopuszczać, uznawać *v.*; ~ **comme témoin** dopuszczać jako świadka; ~ **par cooptation** dokooptować *v.*

**adminicule n.m.** poszlaka *n.f.*

**administrateur n.m.** administrator, zarządca *n.m.*; ~ **séquestre** komisarz *n.m.* upadłościowy; ~ **fiduciaire** zarządca powierniczy; ~ **obligatoire** zarządca przymusowy

**administratif(-ive) adj.** administracyjny *adj.*

**administration n.f.** administracja *n.f.*, zarząd *n.m.*, kierownictwo, zarządzanie *n.n.*; ~ **de la justice** wymiar sprawiedliwości; ~ **centrale** administracja centralna (państwa); ~ **communale** administracja samorządowa; ~ **de la masse de la faillite** zarządzanie masą upadłościową; ~ **de la masse successorale** zarządzanie masą spadkową; ~ **de voïevodie (de province)** administracja wojewódzka (prowincji); ~ **des biens** administrowanie majątkiem; ~ **d'Etat** administracja państwowa; ~ **forcée** zarząd przymusowy; ~ **territoriale** administracja terytorialna (lokalna)

**administrer v.** zarządzać, kierować, dostarczyć, wymierzać (określać wymiar) *v.*; ~ **la justice** wymierzać sprawiedliwość

**admissible adj.** dopuszczalny *adj.*

**admission n.f.** dopuszczenie *n.n.*; ~ **à la bourse** dopuszczenie do obrotu giełdowego

**admonestation n.f.** upomnienie *n.n.*, nagana *n.f.*

**admonester v.** upominać *v.*

**adoptant** adoptujący

**adopter v.** adoptować, przysposobić, przyjmować, zatwierdzać *v.*; ~ **une motion** przyjąć wniosek

**adoptif(-ive) adj.** adoptowany, przybrany *adj.*

**adoption n.f.** adopcja *n.f.*, przysposobienie *n.n.*; ~ **internationale** adopcja międzynarodowa; ~ **limitée** adopcja niepełna (ograniczona)

**adoucir v.** łagodzić, zmniejszyć *v.*; ~ **une peine v.** złagodzić *v.* karę

**adoucissement n.m. de la peine** złagodzenie *n.n.* kary

**adresse n.f.** adres *n.m.*, zręczność, zwinność *n.f.*; ~ **de l'expéditeur** adres nadawcy; ~ **postale** adres pocztowy; ~ **sociale** adres firmowy; ~ **électronique** adres elektroniczny

**adresser v.** adresować, posyłać v.; ~ **un recours** złożyć v. odwołanie  
**adultère n.f.** cudzołóstwo *n.n.*, niewierność *n.f.*  
**adultère adj.** cudzołożny, niewierny *adj.*  
**adversaire n.m.** przeciwnik, rywal *n.m.*  
**adverse adj.** przeciwny, wrogi *adj.*  
**affacturage n.m.** faktoring *n.m.*  
**affaire n.f.** sprawa, transakcja *n.f.*, interes, biznes *n.m.*, afera *n.f.*; ~ **de contravention** sprawa o wykroczenie; ~ **litigieuse** sprawa sporna; ~ **pénale** sprawa karna; ~ **perdue** sprawa przegrana; ~ **personnelle** osobista sprawa; ~ **publique** sprawa publiczna  
**affairiste n.m.** aferzysta, spekulant *n.m.*  
**affect n.m.** afekt *n.m.*  
**affectation n.f.** przydzielenie, przeznaczenie *n.n.*, obciążenie *n.n.*; ~ **commerciale** przeznaczenie handlowe; ~ **de fonds** przydzielenie środków finansowych; ~ **hypothécaire** obciążenie hipoteczne  
**affermer v.** ~ **une terre** dzierżawić v. ziemię  
**affiliation n.f.** włączenie, przyjęcie (*do organizacji*) *n.n.*  
**affilié(e) adj.** przyjęty, włączony *adj.*  
**affirmatif(-ive) adj.** twierdzący, przychylny *adj.*  
**affirmation n.f.** twierdzenie, oświadczenie *n.n.*; ~ **s n.f.pl. mensongères** kłamliwe zapewnienia *n.n.pl.*  
**affirmer v.** twierdzić, oświadczać v.  
**afflux n.m.** napływ, dopływ *n.m.*; ~ **de capitaux** napływ kapitałów  
**affrètement n.m.** czarterowanie, frachtowanie *n.n.*  
**affréter v.** czarterować v.  
**affréteur n.m.** najemca *n.m.* statku  
**affront n.m.** obraza *n.f.*, znieważenie *n.n.*  
**agence n.f.** agencja, filia *n.f.*, przedstawicielstwo *n.n.*, oddział *n.m.*; ~ **bancaire** agencja bankowa; ~ **d'assurance** agencja ubezpieczeniowa; ~ **de commerce** agencja handlowa; ~ **de courtage**

biuro maklerskie; ~ **de douane** agencja celna; ~ **de presse** agencja prasowa; ~ **de publicité** agencja reklamowa; ~ **de recrutement (de placement)** biuro zatrudnienia; ~ **de renseignements commerciaux et financiers** wywiadownia *n.f.* handlowa; ~ **de récupération de dettes** agencja windykacji długów; ~ **de tourisme** agencja turystyczna; ~ **gouvernementale** agencja rządowa; ~ **immobilière** biuro nieruchomości, agencja nieruchomości  
**agenda n.m.** agenda *n.f.*, terminarz *n.m.*  
**argent n.m.**; **pièce n.f. de monnaie** pieniądź *n.m.*  
**agent n.m.**, agent, przedstawiciel, funkcjonariusz *n.m.*; ~ **d'assurance** agent ubezpieczeniowy; ~ **de douane** celnik *n.m.*; ~ **commercial** przedstawiciel handlowy; ~ **comptable** księgowy *n.m.*; ~ **de transport** agent spedycyjny, spedytor, przewoźnik *n.m.*; ~ **immobilier** pośrednik w handlu nieruchomościami  
**agglomération n.f.** aglomeracja *n.f.*, skupisko *n.n.*  
**aggravant(e) adj.** obciążający *adj.*  
**aggravation n.f.** nasilenie, zaostrzenie *n.n.*; ~ **de la peine** zaostrzenie kary  
**agio n.m.** azio *n.m.*, *gield.*, prowizja *n.f.* bankowa  
**agir v.** działać, występować (*podejmować działanie*) v.; ~ **en affect** działać w afekcie; ~ **en bonne foi** działać w dobrej wierze; ~ **sous la contrainte** działać pod przymusem; ~ **au nom de justice** występować przed sądem  
**agitateur n.m.** agitator, podżegacz *n.m.*  
**agitation n.f.** wzburzenie, poruszenie *n.n.*  
**agnat n.m.** agnat (*krewny w linii męskiej*) *n.m.*  
**agnation n.f.** pokrewieństwo *n.n.* w linii męskiej  
**agrandissement n.m.** powiększenie *n.n.*  
**agresseur n.m.** napastnik *n.m.*